

¹And it came to pass the same year, in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, in the fourth year, and in the fifth month, that Hananiah the son of Azur the prophet, which was of Gibeon, spake unto me in the house of the LORD, in the presence of the priests and of all the people, saying, ²Thus speaketh the LORD of hosts, the God of Israel, saying, I have broken the yoke of the king of Babylon. ³Within two full years will I bring again into this place all the vessels of the LORD's house, that Nebuchadnezzar king of Babylon took away from this place, and carried them to Babylon: ⁴And I will bring again to this place Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah, with all the captives of Judah, that went into Babylon, saith the LORD: for I will break the yoke of the king of Babylon. ⁵Then the prophet Jeremiah said unto the prophet Hananiah in the presence of the priests, and in the presence of all the people that stood in the house of the LORD, ⁶Even the prophet Jeremiah said, Amen: the LORD do so: the LORD perform thy words which thou hast prophesied, to bring again the vessels of the LORD's house, and all that is carried away captive, from Babylon into this place. ⁷Nevertheless hear thou now this word that I speak in thine ears, and in the ears of all the people; ⁸The prophets that have been before me and before thee of old prophesied both against many countries, and against great kingdoms, of war, and of evil, and of pestilence. ⁹The prophet which prophesieth of peace, when the word of the prophet shall come to pass, then shall the prophet be known,

¹وَحَدَثَ فِي تِلْكَ السَّنَةِ فِي ابْتِدَاءِ مُلْكِ صِدْقِيَا مَلِكِ يَهُودَا، فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ فِي الشَّهْرِ الْخَامِسِ، أَنَّ حَنْنِيَا بْنَ عَزُورَ النَّبِيَّ الَّذِي مِنْ جَبْعُونَ قَالَ لِي فِي بَيْتِ الرَّبِّ أَمَامَ الْكَهَنَةِ وَكُلِّ الشَّعْبِ، ²هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، قَدْ كَسَرْتُ نِيرَ مَلِكِ بَابِلَ. ³فِي سَتَتَيْنِ مِنَ الزَّمَانِ أُرُدُّ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ كُلَّ آيَةِ بَيْتِ الرَّبِّ الَّتِي أَخَذَهَا بُنُوحْدَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ مِنْ هَذَا الْمَوْضِعِ وَذَهَبَ بِهَا إِلَى بَابِلَ. ⁴وَأُرُدُّ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ بِكُنْيَا بَنِ يَهُوَيَاقِيمَ مَلِكِ يَهُودَا وَكُلِّ سَبْيِ يَهُودَا الَّذِينَ ذَهَبُوا إِلَى بَابِلَ يَقُولُ الرَّبُّ، لِأَنِّي أَكْسِرُ نِيرَ مَلِكِ بَابِلَ. ⁵فَكَلَّمْتُ إِزْمِيَا النَّبِيَّ حَنْنِيَا النَّبِيَّ أَمَامَ الْكَهَنَةِ وَأَمَامَ كُلِّ الشَّعْبِ الْوَاقِفِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ وَقَالَ، آمِينَ. هَكَذَا لِيَصْنَعْ الرَّبُّ. لِيُقِيمَ الرَّبُّ كَلَامَكَ الَّذِي تَنَبَّأتَ بِهِ قَبِيرَدَ آيَةِ بَيْتِ الرَّبِّ وَكُلِّ السَّبْيِ مِنْ بَابِلَ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ. ⁷وَلَكِنْ أَسْمَعُ هَذِهِ الْكَلِمَةَ الَّتِي أَتَكَلَّمُ أَتَا بِهَا فِي أَدْنِيكَ وَفِي آذَانِ كُلِّ الشَّعْبِ. ⁸إِنَّ الْأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ كَانُوا قَبْلِي وَقَبْلَكَ مِنْذُ الْقَدِيمِ وَتَنَبَّأُوا عَلَى أَرْضِ كَثِيرَةٍ وَعَلَى مَمَالِكٍ عَظِيمَةٍ بِالْحَرْبِ وَالسَّيْرِ وَالْوَبَاءِ. ⁹النَّبِيُّ الَّذِي تَنَبَّأَ بِالسَّلَامِ، فَعِنْدَ حُضُورِ كَلِمَةِ النَّبِيِّ عُرِفَ ذَلِكَ النَّبِيُّ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَرْسَلَهُ حَقًّا. ¹⁰ثُمَّ أَخَذَ حَنْنِيَا النَّبِيُّ الْنِيرَ عَنْ عُنُقِي إِزْمِيَا النَّبِيِّ وَكَسَرَهُ. ¹¹وَقَالَ حَنْنِيَا أَمَامَ كُلِّ الشَّعْبِ، هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، هَكَذَا أَكْسِرُ نِيرَ بُنُوحْدَنْصَرِ مَلِكِ بَابِلَ فِي سَتَتَيْنِ مِنَ الزَّمَانِ عَنْ عُنُقِ كُلِّ الشُّعُوبِ. وَانْطَلَقَ إِزْمِيَا النَّبِيُّ فِي سَبِيلِهِ. ¹²ثُمَّ صَارَ كَلَامُ الرَّبِّ إِلَى إِزْمِيَا النَّبِيِّ، بَعْدَ مَا كَسَرَ حَنْنِيَا النَّبِيُّ الْنِيرَ عَنْ عُنُقِي إِزْمِيَا النَّبِيِّ، ¹³أَذْهَبَ وَقُلِّ لِحَنْنِيَا، هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، قَدْ كَسَرْتُ أَنْيَارَ الْحَسَبِ وَعَمِلْتُ عَوَصًا عَنْهَا أَنْيَارًا مِنْ حَدِيدٍ. ¹⁴لَئِنَّهُ هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، قَدْ جَعَلْتُ نِيرًا مِنْ حَدِيدٍ عَلَى عُنُقِ كُلِّ هَؤُلَاءِ الشُّعُوبِ لِيُخَذِمُوا بُنُوحْدَنْصَرَ مَلِكِ بَابِلَ، فَيَخْدُمُونَهُ وَقَدْ أَعْطَيْتُهُ أَيْضًا حَيَوَانَ الْحَقْلِ. ¹⁵فَقَالَ إِزْمِيَا النَّبِيُّ لِحَنْنِيَا النَّبِيِّ، أَسْمَعْ يَا حَنْنِيَا. إِنَّ الرَّبَّ لَمْ يُرْسِلْكَ، وَأَنْتَ قَدْ جَعَلْتَ هَذَا الشَّعْبَ يَتَكَلَّمُ عَلَى الْكَذِبِ. ¹⁶لِذَلِكَ هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، هَنَذَا طَارِدُكَ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ. هَذِهِ السَّنَةُ تَمُوتُ لِأَنَّكَ تَكَلَّمْتَ بِعِصْيَانٍ عَلَى الرَّبِّ. ¹⁷فَمَاتَ حَنْنِيَا النَّبِيُّ فِي تِلْكَ السَّنَةِ فِي الشَّهْرِ السَّابِعِ.

that the LORD hath truly sent him.¹⁰ Then Hananiah the prophet took the yoke from off the prophet Jeremiah's neck, and brake it.¹¹ And Hananiah spake in the presence of all the people, saying, Thus saith the LORD; Even so will I break the yoke of Nebuchadnezzar king of Babylon from the neck of all nations within the space of two full years. And the prophet Jeremiah went his way.¹² Then the word of the LORD came unto Jeremiah the prophet, after that Hananiah the prophet had broken the yoke from off the neck of the prophet Jeremiah, saying,¹³ Go and tell Hananiah, saying, Thus saith the LORD; Thou hast broken the yokes of wood; but thou shalt make for them yokes of iron.¹⁴ For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; I have put a yoke of iron upon the neck of all these nations, that they may serve Nebuchadnezzar king of Babylon; and they shall serve him: and I have given him the beasts of the field also.¹⁵ Then said the prophet Jeremiah unto Hananiah the prophet, Hear now, Hananiah; The LORD hath not sent thee; but thou makest this people to trust in a lie.¹⁶ Therefore thus saith the LORD; Behold, I will cast thee from off the face of the earth: this year thou shalt die, because thou hast taught rebellion against the LORD.¹⁷ So Hananiah the prophet died the same year in the seventh month.